

Dislokasjoner: Kulturforflytninger i den tidligmoderne periode (1400-1700)

Program



Program (2004 – 2008)

Våren 2004

6. februar. Mathilde Skoie (Førsteamanuensis, ILLES, Universitetet i Bergen):
“Commentatio: Renessansekommentarens hermeneutikk.”

20. februar. Hanne Lauvstad (Dr.stip. INL, Universitetet i Oslo): “Paratekstlige deler av *Nordlands Trompet*. Et møtested for forfatter og leser”.

19. mars. Nelson González Ortega (Førsteamanuensis, ILOS, Universitetet i Oslo):
“The Discovery of America and the Practice of Textual Transfer in the Renaissance Period”.

14. mai. José María Izquierdo (Førstebibliotekar, UBO, Universitetet i Oslo): “ ‘Rolig natt’ av Fray Luis de León. Antikkens og renessansens kosmosvisjon i ‘Salamancas himmel’ ”.

28. mai. Maximino J. Ruiz Rufino (Universitetslektor, ILOS, Universitetet i Oslo):
“Presentasjon av Carlos Rodríguez’ spanske grammatikk (København, 1662)”.

Høsten 2004

10. september. Anne Sletsjøe (Professor, ILOS, Universitetet i Oslo): “[Gjen]fødsel og død. Den portugisiske renessansekomedien”.

24. september. Mateo Ballester (Universidad Complutense de Madrid):
“Renessanseutopier i Spania og Amerika”.

22. oktober. Tor Ivar Østmoe (Universitetslektor, IFKK, Universitetet i Oslo):
“Horatius emendatus, explicatus, purgatus, illustratus. Lambinus’ kommentar til Horats (Lyon, 1577)”.

19. november. Trond Kruke Salberg (Professor, ILOS, Universitetet i Oslo):
“Problemer ved formidling av franske renessansetekster”.



Våren 2005

11. februar. Unn Irene Aasdalen (Ph.d.-student, University of London, Royal Holloway College): “Et speil og en gåte: Guido Cavalcantis forvandling fra averroist til sokratiker i Marsilio Ficinos *De amore*”.

8. april. Gro Bjørnerud Mo (Førsteamanuensis, ILOS, Universitetet i Oslo): “D'Aubigné og Malherbe: Om dikt og sted”.

22. april. José María Izquierdo. Utstilling ved UBO. *Don Quijote av la Mancha* (1605-1615). 400-års jubileet.

13. mai. Edmond Cros (Prof, Université Paul Valéry, Montpellier): “The emergence of the modern novel in Spain 1599-1605”.

Høsten 2005

26. august. Unn Falkeid (Post.doc.stipendiat, ILOS, Universitetet i Oslo): “Heterodoksi og humanisme under pavetiden i Avignon”.

23. september. Einar Bjorvand (Førsteamanuensis, ILOS, Universitetet i Oslo): “The metrical psalms of Archbishop Matthew Parker” .

20. oktober. Marie-Luce Demonet (Professor, direktør for Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours): “Docta ignorantia and sixteenth-century science”.

21. oktober. Prosjektmøte med to av gruppens aktive internasjonale samarbeidspartnere, **Marie-Luce Demonet** og **Terence Cave** .

9. desember. Marius Emanuelsen (ILOS, Universitetet i Oslo): “Sjelelige dislokasjoner: Marlowe, Shakespeare og Ovid i Francis Meres' ‘Palladis Tamia’ (1598)”.



Våren 2005 – Lysebu

Rethinking Early Modern Methodologies, A workshop organised by the project Dislocations: Practices of Textual Transfer in the Early Modern Period

27. Mai.

- **Kirsti Sellevold:** Introduction.
- **Stina Hansson:** “Nuptial poetry and cultural / literary repertory”.
- **Helge Jordheim:** “From politics to literature and back: Machiavellian negotiations (and dislocations) in eighteenth-century Germany”.
- **Refija Mujkic:** “‘It is rare for nature to produce such resemblance’: classical and early modern notions of imitation and modern theories of intertextuality reconsidered”.
- **Kjerstin Aukrust:** “(Re)tracing the macabre: the example of d’Aubigné”.
- **Vibeke Roggen:** “Defining poems”.
- **Hall Bjørnstad:** “Micro-examples, for example”.

28. Mai.

- **Kjersti Bale:** “Considering contexts”.
- **Richard Wilson:** “The method in the madness: Shakespeare and *The Rules of Art*”.
- **Lone Klem:** “Dislocations?”.
- **Kirsti Sellevold:** “Cognitive pragmatics applied to Renaissance translations: a relevant method?”.



Våren 2006 – Vicenza

Early Modern Places and Displacements

Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio

Palazzo Barbaran da Porto

Vicenza, 2–7 May, 2006

3. Mai.

- **Roy Eriksen:** Opening remarks.
- **Paul Davies:** “Place and displacement in Italian Renaissance pilgrimage architecture”.
- **Per Sivefors:** “Dreaming the early modern cityscape: the case of the English *Hypnerotomachia*”.
- **Kjerstin Aukrust:** “The analogy of the suffering body in Agrippa d’Aubigné’s *Les Tragiques*”.
- **Kristine Kolrud:** “The city in splendour: the wedding of Henriette Adelaide of Savoy and Ferdinand Maria of Bavaria in 1650”.
- **Refija Mujkic:** “From ancient Athens and Rome to early modern London: dislocating the Shakespearean soliloquy”.
- **Victor Tschudi:** “City or scenery: perspectives on a Renaissance print”.
- **Nelson González-Ortega:** “Booking the natives: reception and resistance in the transfer of Renaissance writing practices to the Andes”.
- **Marius Emanuelsen:** “Marlowe’s coaches”.
- **Allan Folkestad:** “Paratext and context in the plays of John Lyly: the double prologues and epilogues of *Campaspe* and *Sappho and Phao*”.

4. Mai

- Opening remarks: **Terence Cave.**
- **Vibeke Roggen:** “*Utopia* in Latin: Louvain 1516, Paris 1517, Basle 1518 (March and November), Florence 1519”.
- **Trond Kruke Salberg:** “*Utopia* in German: Basle 1524 and Leipzig 1612”.
- **Kristin Gjerpe:** “*Utopia* in Italian: Venice 1548 and 1561”.
- **Kirsti Sellevold:** “*Utopia* in French : Paris 1550, Lyons 1559, Paris 1585 and Amsterdam 1643”.
- **Terence Cave:** “*Utopia* in English: London 1551, 1556, 1597, 1624 and 1639”.
- **Randi Davenport:** “*Utopia* in Spanish: Córdoba 1637”.
- **Warren Boutcher:** Concluding remarks.



Våren 2006 – Vicenza

5. Mai

- **Lone Klem:** “Time and space in early modern Italian drama : transformations and dislocations from ancient to early modernity”.
- **Roy Eriksen:** “Dislocating Plato: Manetti and Albertian urban poetics”.

6. Mai

- **Else Marie Lingaas:** “From the Thracian woods to the city of Florence: the Orphic challenge of love”.
- **Claire Guest:** “Poliziano, *Silvae*, the Greek Anthology and Encyclopaedism”.
- **Johan Eriksson:** “*Hesperis - the Odyssey* transferred to the court of Sigismondo Malatesta”.
- **Gro Bjørnerud Mo:** “Kings, places and praise in sixteenth- and seventeenth-century France”.
- **Hall Bjørnstad:** “Reflections of the King: the politics of exemplarity in the *Mémoires' for the instruction of the Dauphin* by Louis XIV”.
- **Espen Grønlie:** “The Italian language in exile: Dante’s poetics”.
- **Lars Jacob Hvinden-Haug:** “Displaced Baroque”.
- **Anna Fåhreus:** “Images of race in early modern dystopias”.
- **Georgia Brown:** “Displaced persons: alterity and identity for a seventeenth-century Ottoman prisoner of war”.



Våren 2006

27. januar. Refija Mujkic (cand.philol., britisk, vit.ass. EM-prosj.): “Shakespeares ‘mange hender’”.

3. februar. Espen Grønlie (cand.philol., litteraturvitenskap): “Poesi og politikk i Dantes latinske prosa”.

15. mars. John D. Lyons (professor, fransk, Universitetet i Virginia): “The Supplement of Desire: Chance in *La Princesse de Clèves*”.

24. mars. Roy Eriksen (professor, engelsk, Høgskolen i Agder): “When Metaphor Materialises, or Form as Induction”.

21. april. Miniseminar: “Montaigne and Shakespeare”, i samarbeid med professor **Jon Haarberg**. Foredragsholder: **Brian Cummings** (prof., engelsk, Universitetet i Sussex). Kommentator: **Terence Cave** (emeritus professor, St John’s College, Oxford University).

Høsten 2006

21. august. Richard Wilson: “Fools of Time: Hamlet and the Suicide Bombers”.

22. september. Vibeke Roggen: “Functions of Latin and Greek quotations in the paratexts to the Spanish Utopia (Córdoba 1637)”.

27. oktober. Jorge Guzmán: “The Invention of the tradition of the Terra Australis Incognita”.

2. november. Terence Cave: “From Mignon to Lulu: afterlives and their methodologies”.

17. november. Warren Boutcher: “Transferring Montaigne: A tale of two copies”.

24. november. Audun Mørch: “‘Antropocentria’: Utopia and Anti-utopia in Russian Thought and Literature”.

1. desember. Trond Kruke Salberg: “The gift(s) of the fates or fays: from pagan myth to medieval romance and onwards”.



Våren 2007

23. februar. Ingrid Kristine Andersen: “Who holds the copyright to the word of God? Martin Luther’s Bible translation in the hands of his opponents”.

23. mars. Ronny Spaans: “Det genealogiske og topografiske landskapet til imitasjonskunsten”.

13. april. Anna Fåhraeus: “The Moor in English Renaissance Drama: Rewriting as the Revision of Discourses”.

4. mai. Kristin Gjerpe: “Giordano Bruno in conflict with Oxford (1583): ‘Some Jugler’ and ‘a grave man’”.

Høsten 2007

19. oktober. Unn Falkeid : “The Way to Freedom. A political Discussion in Early Modern Europe”.

2. november. Kari Anne Rand: “MS and Print: Transition, Received Opinion and the Case of the Elusive ‘Canutus’”.

23. november. Lone Klem: “Italiensk 1500-talskomedie mellem virkelighedsfremstilling og teatralisk stilisering. Fire eksempler på en dialektikk”.

7. desember. Jorge Guzmán: “The Iberian carto-bibliographical tradition of the antipodal world: From Strabo and Mela to the Iberian explorers and conquistadors of the XVI th. The case of the Conquistadors of Chile”.

